

**AGREGATION EXTERNE  
MATERIELS CANDIDATS  
SESSION 2024**

**LANGUE ET CULTURE JAPONAISES**

DATE	HEURE	INTITULÉ DE L'ÉPREUVE	MATERIELS CANDIDATS
04/03/24	9h à 16h	Dissertation en français portant sur un sujet de littérature dans le cadre d'un programme.	- L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.
05/03/24	9h à 16h	Commentaire de texte en langue japonaise sur un sujet d'histoire du Japon ou de civilisation du Japon contemporain dans le cadre d'un programme.	- Documents autorisés : Dictionnaire Kōji-en, Iwanami, 1983, et rééditions; Dictionnaire Taishūkan kango shinjiten, Taishūkan, 2001, et rééditions ou, à la place de ce dernier, Dictionnaire Shinsen kanwa jiten, Shōgakukan, 1983 et rééditions. - L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.
06/03/24	9h à 13h	Traduction en japonais d'un texte en français hors programme se rapportant à l'histoire du Japon ou à la civilisation du Japon contemporain.	- Documents autorisés : Dictionnaire Kōji-en, Iwanami, 1983, et rééditions; Dictionnaire Taishūkan kango shinjiten, Taishūkan, 2001, et rééditions ou, à la place de ce dernier, Dictionnaire Shinsen kanwa jiten, Shōgakukan, 1983 et rééditions. - L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.
07/03/24	9h à 15h	Version d'un texte hors programme, suivie d'un commentaire grammatical.	- Documents autorisés : Dictionnaire Kōji-en, Iwanami, 1983, et rééditions; Dictionnaire Taishūkan kango shinjiten, Taishūkan, 2001, et rééditions ou, à la place de ce dernier, Dictionnaire Shinsen kanwa jiten, Shōgakukan, 1983 et rééditions. - L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

**Matériels autorisés pour toutes les épreuves:** Crayon à papier HB-2B, gomme, taille-crayon, crayons et feutres de couleurs, feutres, stylo, règle graduée, compas ordinaire, équerre, rapporteur.

**Consignes concernant les copies**

- les zones d'identification et de codage doivent être complétées en MAJUSCULES sur chacune des copies que vous remettrez.
- ne pas signer la composition et ne pas y apporter de signe distinctif pouvant indiquer sa provenance.
- paginer votre composition correctement dans la zone en bas à droite de chacune des quatre pages de chaque feuille y compris vos éventuelles pages vierges. Chaque pagination doit contenir le numéro de la page et le total des pages de votre composition (Ex : 1/16 ; 2/16 ; 3/16 ... 16/16).

Les copies doivent être rédigées avec un stylo dont l'encre est de couleur foncée.

**Vous ne devez en aucun cas :**

- agraffer vos copies mais les insérer les unes dans les autres ;
- coller des parties du sujet, ou de copie ;
- joindre vos brouillons aux copies rendues.